

# Jer

## Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1  
בְּנִימִן: בְּנִימִן  
বিন্যামীনের  
H1144  
בְּאֶרֶץ  
দেশে-  
H0776  
בְּעִנְתוֹת  
অনাথোতে  
H6068  
אֲשֶׁר  
যে  
H3548  
מִן-  
-থেকে  
H2518  
הַלְלִיָּהּ  
হিল্লিয়ার  
H2518  
בֶּן-  
পুত্র-  
H3414  
יְרֵמְיָהוּ  
যিরমিয়ের  
H3414  
דָּבָר  
বাক্যসমূহ  
H1697

এইগুলি হল যিরমিয়ের বার্তাসমূহ | যিরমিয় ছিলেন হিল্লিয়ার পুত্র | যাজক পরিবারের সন্তান যিরমিয় বিন্যামীন পরিবারগোষ্ঠীর অঞ্চল অনাথোৎ শহরে বাস করতেন |

2  
יְהוָה  
যিহুদার  
H3063  
מֶלֶךְ  
রাজা  
H4428  
אֲמוֹן  
আমোনের  
H0526  
בֶּן-  
পুত্র-  
H2977  
יֹאשִׁיָּהוּ  
যোশিয়ার  
H3117  
בְּיָמָיו  
দিনগুলিতে-  
H3117  
אֲלֵי  
তাঁর-কাছে  
H0413  
יְהוָה  
সদাপ্রভুর  
H3068  
דְּבָרֵי-  
বাক্য-  
H1697  
הָיָה  
হল  
H1961  
אֲשֶׁר  
যা  
H1961  
בְּשָׁלֹשׁ-  
তেরো-  
H7969  
שָׁנָה  
বছরে  
H8141  
עֶשְׂרֵה  
দশ  
H6240  
לְמַלְכוֹ:  
তাঁর-রাজত্বের

যিহুদার রাজা আমোনের পুত্র যোশিয়ার ত্রয়োদশ বছরের রাজত্বকালে প্রভু প্রথম যিরমিয়ের সঙ্গে কথা বলেছিলেন |

3  
עֶשְׂרֵה  
দশ  
H6240  
עֶשְׂרֵה  
এগারো  
H6249  
שָׁנָה  
শেষ  
H8552  
עַד-  
পর্যন্ত-  
H5704  
יְהוָה  
যিহুদার  
H3063  
מֶלֶךְ  
রাজা  
H4428  
יֹאשִׁיָּהוּ  
যোশিয়ার  
H2977  
בֶּן-  
পুত্র-  
H3079  
יְהוֹיָכִים  
যিহোয়াকীমের  
H3079  
בְּיָמָיו  
দিনগুলিতে-  
H3117  
וַיְהִי  
এবং-হল  
H1961  
עֶשְׂרֵה  
দশ  
H6240  
שָׁנָה  
বছরের  
H8141  
בְּחֹדֶשׁ  
মাসে-  
H2320  
יְרֵמְיָהוּ  
যিরমিয়ের  
H3389  
לְמַלְכוֹת  
নির্বাসন  
H1540  
עַד-  
পর্যন্ত-  
H5704  
יְהוָה  
যিহুদার  
H3063  
מֶלֶךְ  
রাজা  
H4428  
יֹאשִׁיָּהוּ  
যোশিয়ার  
H2977  
בֶּן-  
পুত্র-  
H6667  
יְסִדְקְיָהוּ  
সিদিকিয়ের  
H6667  
שָׁנָה  
বছরের  
H8141

যোশিয়ার পুত্র সিদিকিয়ের একাদশ বছরের রাজত্বকাল পর্যন্ত অর্থাৎ ঐ বছরের পঞ্চম মাসে বন্দীদের জেরুশালেম থেকে নিয়ে আসার সময় পর্যন্ত যিরমিয় ঈশ্বরের কাছ থেকে বার্তা পেয়েছিলেন |

4  
וַיֹּאמֶר:  
বলে  
H0559  
אֲלֵי  
আমার-কাছে  
H0413  
יְהוָה  
সদাপ্রভুর  
H3068  
דְּבָרֵי-  
বাক্য-  
H1697  
וַיְהִי  
এবং-হল  
H1961

যিরমিয়ের কাছে প্রভুর বার্তা পৌঁছালো |

5  
מִתּוֹכָם  
গর্ভ-থেকে  
H7358  
תִּצֵּא  
তুমি-বের-হও  
H3318  
וּבְיָמָיו  
এবং-আগে-  
H2962  
יִדְעָתָם  
তোমাকে-জানলাম  
H3045  
בְּגֵרְתִּי  
গর্ভে-  
H0990  
(אֲצַדְדָּךְ)  
তোমাকে-গঠন-করা  
H3335  
[אֲצַדְדָּךְ]  
—  
H3335  
בְּיָמָיו  
আগে-  
H2962  
:וַיִּתְּנֵנִי  
তোমাকে-নিযুক্ত-করলাম  
H5414  
לְגֵרִים  
জাতিদের-জন্য  
H5030  
נְבִיא  
ভাববাদী  
H5030  
יְרֵמְיָהוּ  
তোমাকে-পবিত্র-করলাম  
H6942

প্রভুর বার্তা ছিল এই রূপ: “তোমাকে আমি তোমার মাতৃগর্ভে রূপ দেবার আগেই জানতাম | তোমার জন্মের আগে থেকেই আমি তোমাকে একটি বিশেষ কাজের জন্য নির্বাচন করে রেখেছিলাম | আমি তোমাকে জাতিসমূহের ভাববাদী হিসেবে মনোনীত করেছিলাম |”

6  
אֲנִי:  
আমি  
H0595  
עַל  
বালক  
H5288  
כִּי-  
কারণ-  
H1696  
דְּבָרֵי  
কথা-বলতে  
H1696  
לֹא-  
না-  
H3808  
הִנֵּה  
দেখ  
H2009  
יְהוָה  
সদাপ্রভু  
H3069  
אֲצַדְדָּךְ  
প্রভু  
H0136  
אֲהָא  
আহা  
H0162  
וְעַתָּה  
এবং-বললাম  
H0559



סִדְרָה	וְאֵמַר	רָאָה	אֲתָה	מָה	לְאֵמַר	שְׁנֵי	אֵלַי	וְהָנָה	רְבִירָה	וְיָהִי	13
পাত্র	এবং-বললাম	দেখছ	তুমি	কী	বলে	দ্বিতীয়বার	আমার-কাছে	সদাপ্রভুর	বাক্য-	এবং-হল	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>	

זְפוּנָה:	מִפְּנֵי	וּפְנֵי	רָאָה	אֲנִי	נְפוּתָה
উত্তরের	দিক-থেকে	এবং-তার-মুখ	দেখছি	আমি	টগবগে
<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H5301</a>

আবার প্রভুর বার্তা আমার কাছে এসে পৌঁছালো: “যিরমিয়, এবার তুমি কি দেখতে পাচ্ছে?” আমি উত্তর দিলাম, “একটি ফুটস গরম জলভর্তি পাত্র দেখতে পাচ্ছি। পাত্রটির উত্তর দিকের অগ্রভাগ উথলে পড়ছে।”

הָאָרֶץ:	יֹשְׁבֵי	כָּל-	עַל	הָרָעָה	תַּפְתָּח	מִזְפּוֹן	אֵלַי	וְהָנָה	וְיֵאמָר	14
দেশের	বাসিন্দাদের	সমস্ত-	উপর	অমঙ্গল	ছড়িয়ে-পড়বে	উত্তর-থেকে	আমাকে	সদাপ্রভু	এবং-বললেন	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

প্রভু আমাকে বললেন, “উত্তর দিক থেকে ভয়ানক কিছু ঘটতে চলেছে। এটি এই দেশের সমস্ত লোকের ওপর ঘটবে।

וְכֹא	וְהָנָה	נְאֻם-	זְפוּנָה	מַמְלָכוֹת	מִשְׁפָּחוֹת	לְכָל-	קִרְא	הִנְנִי	וְכִי	15
এবং-তারা-আসবে	সদাপ্রভুর	ঘোষণা-	উত্তরের	রাজ্যগুলির	বংশগুলিকে	সমস্ত-	ডাকছি	দেখ-আমি	কারণ	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H2009</a>		

כָּל-	וְעַל	יְרוּשָׁלַיִם	שְׁעָרֵי	פְתַח	כְּסֹא	אִישׁ	וְנָתַן
সমস্ত-	এবং-বিরুদ্ধে	জেরুশালেমের	দরজাগুলির	প্রবেশদ্বারে	তার-সিংহাসন	প্রত্যেকে	এবং-স্থাপন-করবে
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H3678</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5414</a>

יְהוּדָה:	עָרֵי	כָּל-	וְעַל	בְּזִיב	חֹמֹתֶיהָ
যিহুদার	নগরগুলির	সমস্ত-	এবং-বিরুদ্ধে	চারপাশে	তার-প্রাচীরগুলির
<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H2346</a>

খুব অল্প কালের মধ্যে, আমি উত্তর দিকের দেশগুলির সমস্ত লোকদের ডাকব।” প্রভু এই কথাগুলি বললেন। “ওই দেশগুলির রাজারা এসে জেরুশালেমের ফটকের কাছে সিংহাসন প্রতিষ্ঠা করবে। তারা জেরুশালেমের প্রাচীর আক্রমণ করবে। তারা পাশাপাশি যিহুদার প্রতিটি শহর আক্রমণ করবে।

עֲזָבוּנִי	אֲשֶׁר	רָעָתָם	כָּל-	עַל	אוֹתָם	מִשְׁפָּטִי	וְדַבַּרְתִּי	16
আমাকে-ত্যাগ-করেছে	যারা	তাদের-মন্দতার	সমস্ত-	সম্বন্ধে	তাদের-উপর	আমার-বিচার	এবং-উচ্চারণ-করব	
			<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H1696</a>	

יְדִיָּהם:	לְמַעַן	וְהִשְׁתַּחֲוִי	אֲחֵרִים	לְאֵלֵהֶם	וְיִקְטְרוּ
তাদের-হাতের	কাজগুলিকে	এবং-প্রণাম-করেছে	অন্য	দেবতাদের-কাছে	এবং-ধূপ-জ্বালিয়েছে
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>	

এবং আমি আমার লোকদের বিরুদ্ধেই রায় ঘোষণা করব। আমি এরকম করব কারণ ওরা খারাপ মানুষ এবং ওরা আমার বিরুদ্ধে চলে গিয়েছে। আমাকে ছেড়ে গিয়েছে। ওরা অন্য দেবতাদের প্রতি উৎসর্গ নিবেদন করেছে। নিজেদের হাতে গড়া মূর্তিকে পূজা করেছে।

אֲנִי	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת	אֵלֵיהֶם	וְדַבַּרְתִּי	וְקָמְתִי	מִתְנַיִם	וְהָנָה	וְאֲתָה	17
আমি	যা	সমস্ত-	-	তাদেরকে	এবং-বলবে	এবং-উঠবে	তোমার-কোমর	বাঁধবে	এবং-তুমি	
<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H4975</a>	<a href="#">H0247</a>		

לְפָנֵיהֶם:	וְהִתְחַבֵּא	פָּן-	מִפְּנֵיהֶם	תַּחַת	אֶל-	לְאַחַד
তাদের-সামনে	তোমাকে-ভয়-দেখাই	পাছে-	তাদের-সামনে	ভয়-কর	না-	তোমাকে-আদেশ-করব
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6680</a>

“সুতরাং যিরমিয় তৈরী হও। উঠে দাঁড়াও এবং লোকদের সঙ্গে কথা বলো। আমি তোমাকে যা যা বলতে বলেছি তাদের তুমি তাই বলবে। তাদের সামনে ভয় পেয়ো না। এই লোকদের সম্বন্ধে ভয় পেয়ো না, নাহলে আমি কিন্তু ওদের ভয় পাওয়ার জন্য তোমাকে একটি ভাল কারণ দেব।

תּוֹמָאֵךְ תּוֹמָאֵךְ בְּרִיָּה לְעַמּוֹךְ מְבֻרָךְ לְעִיר הַיּוֹם נִתְּנָה הַגּוֹר וְאֵיךְ  
 তামার এবং-প্রাচীর- লোহার এবং-সুস্ত- সুরক্ষিত নগর- আজ তোমাকে-করলাম দেখ এবং-আমি  
 H2346 H1270 H5982 H4013 H3117 H5414 H2009 H0589

לְכַהֲנֵיךְ לְשֹׁרְתֵיךְ יְהוֹדָה לְמַלְכֵי הָאָרֶץ - כָּל - עַל  
 তার-যাজকদের-বিরুদ্ধে তার-নেতাদের-বিরুদ্ধে যিহুদার রাজাদের-বিরুদ্ধে দেশ সমস্ত- -বিরুদ্ধে  
 H3548 H8269 H3063 H4428 H0776 H3605

הָאָרֶץ וְעַל  
 দেশের এবং-লোকদের-বিরুদ্ধে  
 H0776

আর আমি আজ থেকে তোমাকে দুর্ভেদ্য এক নগরীর মতো তৈরী করব। তুমি লৌহ-সুস্তের মতো কঠিন, পিতলের দেওয়ালের মতো নিরেট। এই যিহুদা দেশের প্রত্যেকের বিরুদ্ধে দাঁড়াতে তুমি সক্ষম হবে। সে যেই হোক, রাজা অথবা নেতা, যাজক অথবা সাধারণ মানুষ, সবার চাইতে তুমিই হবে সর্বশ্রেষ্ঠ শক্তিশ্বর।

אֵיךְ הָאָרֶץ כִּי לָמָּה וְיִבְרָךְ - וְלֹא - אֵלֶיךָ וְנִתְּנָה  
 আমি তোমার-সঙ্গে কারণ- তোমার-বিরুদ্ধে সক্ষম-হবে এবং-না- তোমার-বিরুদ্ধে এবং-তারা-যুদ্ধ-করবে  
 H0589 H0854 H3201 H3808 H0413

וְעַל  
 - তোমাকে-উদ্ধার-করতে সদাপ্রভুর ঘোষণা-  
 H5337 H3068 H5002

সারা দেশের মানুষ তোমার সঙ্গে লড়াই করলেও, তোমাকে কেউ হারাতে পারবে না। কারণ আমি সব সময় তোমার সঙ্গে আছি। আমিই তোমাকে রক্ষা করব।” এই হল প্রভুর বার্তা।